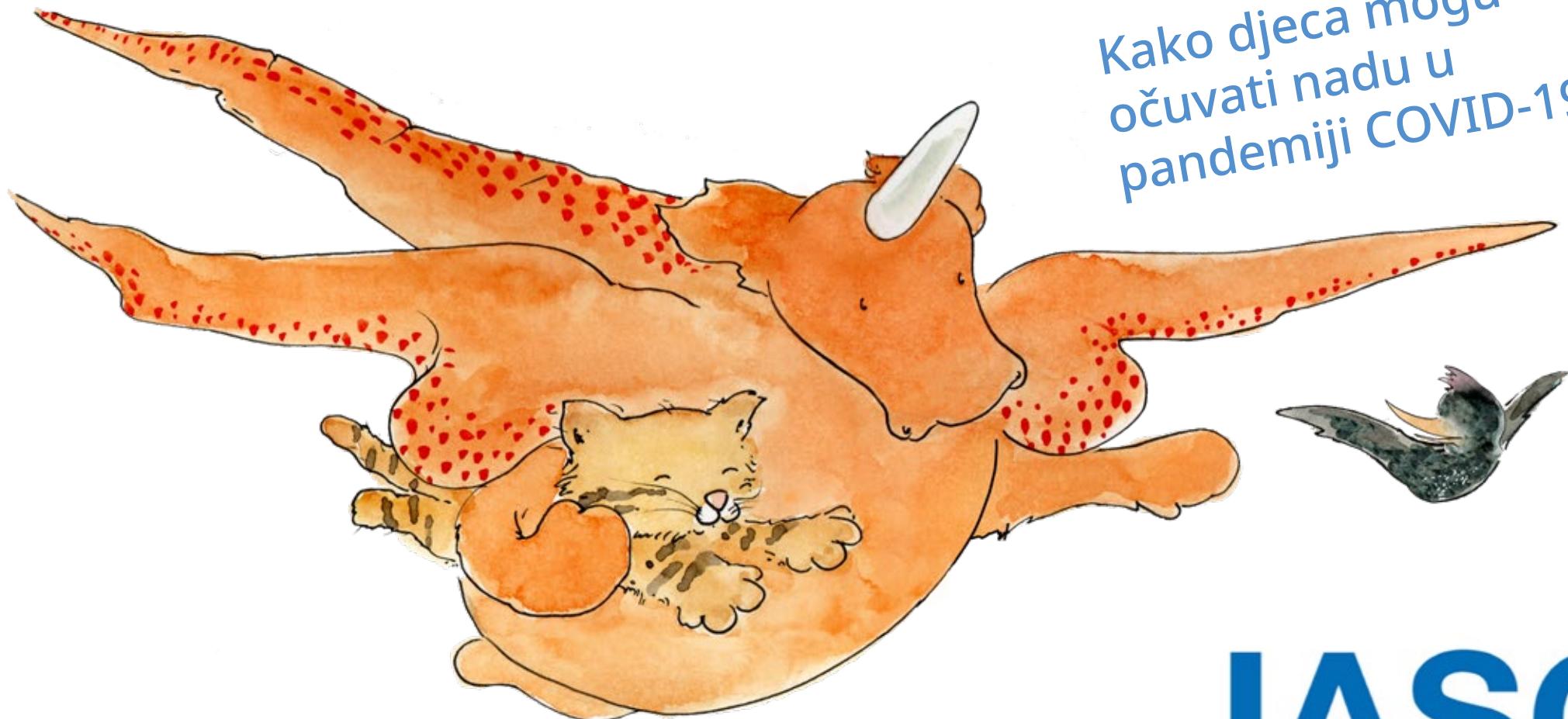


Ti si moj heroj 2021.



Kako djeca mogu
očuvati nadu u
pandemiji COVID-19

IASC
Inter-Agency Standing Committee

Kako je nastala slikovnica "Ti si moj heroj 2021.: kako djeca mogu očuvati nadu u pandemiji COVID-19!"

Ova slikovnica je drugi naslov u serijalu "Ti si moj heroj" koji je kreirala Inter-Agency Standing Committee Reference Group on Mental Health and Psychosocial Support in Emergency Settings (IASC MHPSS RG). Projekt su podržali stručnjaci raznih globalnih, regionalnih i nacionalnih organizacija članica IASC MHPSS RG, kao i roditelji, skrbnici, odgajatelji, učitelji i djeca iz cijelog svijeta.

Na početku pandemije COVID-19, više od 1700 djece iz 104 zemalja sudjelovalo je u stvaranju slikovnice o virusu COVID-19 koja je doprla do stotine tisuća djece diljem cijelog svijeta. Ostvarila je globalni uspjeh pri pružanju podrške djeci s više od 140 prijevoda i velikim brojem multimedijalnih adaptacija. Danas, zbog pandemije, mnogo djece još uvijek živi u uvjetima izmijenjenih dnevnih rutina i suočava se s problemima koji utječu na njihovo mentalno zdravlje. Mnogi problemi koji nas sada brinu razlikuju se od onih s početka pandemije.

Iz ovog je razloga IASC MHPSS RG, u suradnji sa Svjetskom zdravstvenom organizacijom i Međunarodnom federacijom društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca, stvorila "Ti si moj heroj 2021.: kako djeca mogu očuvati nadu u pandemiji COVID-19!"

Kako bi osigurali obuhvat svih briga i nada djece u trenutnoj fazi pandemije, pitali smo djecu i njihove roditelje, skrbnike, odgajatelje i učitelje da podijele svoje misli, strahove i iskustva o tome kako su se njihovi životi promijenili. Istraživanje je provedeno na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, hindu, talijanskom, ruskom, portugalskom i španjolskom jeziku s ciljem procjene dječjeg mentalnog zdravlja i psihosocijalnih potreba tijekom produljenog trajanja pandemije COVID-19. Na temelju rezultata istraživanja utvrđene su središnje teme koje će biti obuhvaćene u slikovnici. Djeca cijelog svijeta čitala su i dorađivala različite verzije ove priče i njihove su povratne informacije korištene pri ažuriranju ove verzije slikovnice.

Oko 5000 djece, roditelja, skrbnika, odgajatelja i učitelja iz cijelog svijeta podijelilo je s nama kako su se nosili s tijekom pandemije. Od srca zahvaljujemo ovoj djeci, njihovim roditeljima, skrbnicima, odgajateljima i učiteljima što su bili dio ove priče. Ario i naš globalni tim vrlo su im zahvalni.

Serijal "Ti si moj heroj" stvorila su djeca svijeta za djecu svijeta.

IASC MHPSS RG daje priznanje Helen Patuck za pisanje teksta priče i ilustriranje slikovnice. ©IASC, 2021.

Ova publikacija objavljena je pod licencom Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO licence (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo>). U skladu s uvjetima licence, dozvoljena je reprodukcija, prijevod i prilagodba djela u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom primjerenoog pridavanja zasluge autorima i izvorima.

Uvod

"Ti si moj heroj 2021.: kako djeca mogu očuvati nadu u pandemiji COVID-19!" je slikovnica napisana za svu djecu svijeta koja su zahvaćena pandemijom COVID-19. Nastavlja se na slikovnicu "Ti si moj heroj: kako djeca mogu pomoći u borbi protiv koronavirusa!" koja je objavljena 2020. godine. Obje se slikovnice mogu čitati kao samostalne priče. Preporuka je da slikovnicu "Ti si moj heroj 2021: kako djeca mogu očuvati nadu u pandemiji COVID-19!" roditelj, skrbnik, odgajatelj ili učitelj pročita djetetu ili manjoj grupi djece. Ne preporučujemo da djeca sama čitaju priču bez podrške roditelja, skrbnika, odgajatelja ili učitelja.

Popratni priručnik "Aktivnosti za heroje" nudi podršku pri razgovoru o temama vezanim uz pandemiju COVID-19, pružanju podrške djeci pri regulaciji emocija, kao i dodatne aktivnosti za djecu temeljene na slikovnicama. Priručnik je dostupan na poveznici: <https://interagencystandingcommittee.org/actions-for-heroes>

Kako biste pročitali prvu slikovnicu u serijalu "Ti si moj heroj" posjetite poveznicu:
<https://interagencystandingcommittee.org/my-hero-is-you>



Prijevodi

Referentna skupina IASC za mentalno zdravlje i psihosocijalnu podršku (IASC MHPSS RG) koordinirat će prijevod slikovnice na arapski, bengalski, kineski, francuski, portugalski, ruski, svahili i španjolski jezik. Kontaktirajte Referentnu skupinu (mhpss.refgroup@gmail.com) za koordinaciju prijevoda na druge jezike i formate. Svi dovršeni prijevodi bit će objavljeni na IASC MHPSS RGinternetskim stranicama.

Ako stvarate prijevod ili adaptaciju ovog djela, vodite se sljedećim:

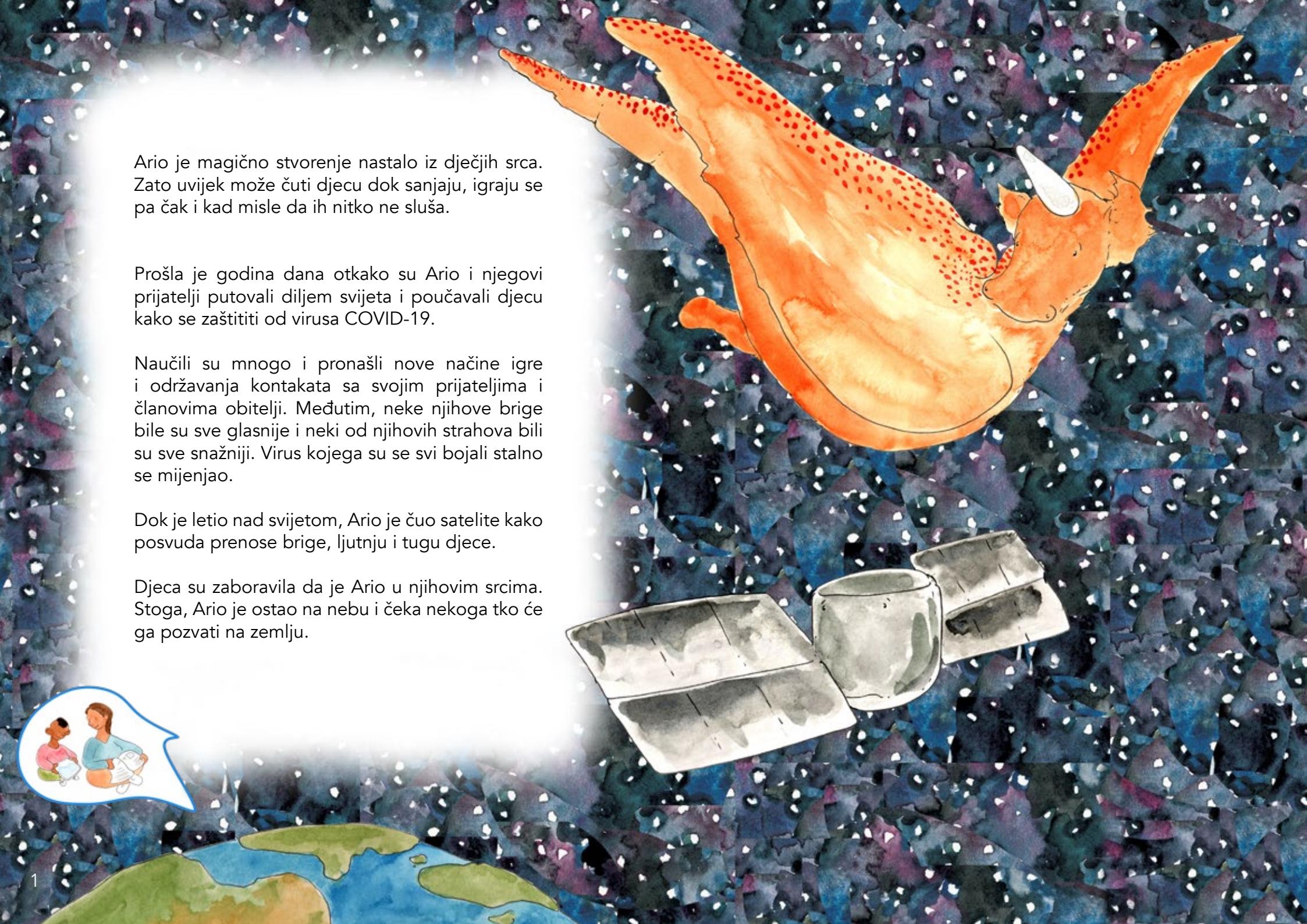
- Nije dopušteno dodavati logotip ustanove (ili osnivača) ovom dijelu.
- U slučaju adaptacije (promjena u tekstu ili ilustracijama), nije dopušteno korištenje IASC logotipa. U bilo kojem korištenju ovog djela, ne bi smjela postojati sugestija da IASC podržava specifičnu organizaciju, produkt ili usluge.
- Trebali biste licencirati svoj prijevod ili adaptaciju pod istom ili ekvivalentnom Creative Commons autorskopravnom licencom. Popis licenci nalazi se na poveznicu: <https://creativecommons.org/share-your-work/licensing-considerations/compatible-licenses>
- Na jeziku prijevoda treba dodati sljedeće odricanje od odgovornosti: Ovaj prijevod / adaptaciju nije kreirala Inter-Agency Standing Committee (IASC). IASC nije odgovoran za sadržaj niti za ispravnost prijevoda. Originalna verzija na engleskom jeziku "My Hero is You: How kids can hope with COVID-19!" pod licencom CC BY-NC-SA 3.0 IGO jedino je obvezujuće i autentično izdanje.

Za pregled svih dovršenih prijevoda i formata slikovnice "Ti si moj heroj 2021: kako djeca mogu očuvati nadu u pandemiji COVID-19!" posjetite poveznicu: <https://interagencystandingcommittee.org/my-hero-is-you-2021>

Prijevod na hrvatski: Josipa Kuretić, mag psych i Natali Protulipac, mag. paed.

Lektura: Sandra Turina Miočić, prof. hrvatskog jezika i pedagogije, Anesa Vilić, magistra ekonomskih nauka

Ovaj prijevod / adaptaciju nije kreirala Inter-Agency Standing Committee (IASC). IASC nije odgovoran za sadržaj ni za ispravnost prijevoda. Originalna verzija na engleskom jeziku "My Hero is You: How kids can hope with COVID-19!" pod licencom CC BY-NC-SA 3.0 IGO jedino je obvezujuće i autentično izdanje.



Ario je magično stvorenje nastalo iz dječjih srca. Zato uvijek može čuti djecu dok sanjaju, igraju se pa čak i kad misle da ih nitko ne sluša.

Prošla je godina dana otkako su Ario i njegovi prijatelji putovali diljem svijeta i poučavali djecu kako se zaštитiti od virusa COVID-19.

Naučili su mnogo i pronašli nove načine igre i održavanja kontakata sa svojim prijateljima i članovima obitelji. Međutim, neke njihove brige bile su sve glasnije i neki od njihovih strahova bili su sve snažniji. Virus kojega su se svi bojali stalno se mijenjao.

Dok je letio nad svijetom, Ario je čuo satelite kako posvuda prenose brige, ljutnju i tugu djece.

Djeca su zaboravila da je Ario u njihovim srcima. Stoga, Ario je ostao na nebu i čeka nekoga tko će ga pozvati na zemlju.



Ariu su jako nedostajali njegovi prijatelji Sara, Sasha, Salem, Leila i Kim. Posebno mu je nedostajala Sara koja će uvijek biti njegov heroj.

Ovaj put poziv je stigao od malenog krvnenog prijatelja koji se zove Tigar.

Jedne je večeri Ario sletio uz lepršanje krila i pojavio se ispred Tigrovog prozora.

- Zvao si me? - rekao je Ario i sjeo na svoju ogromnu stražnjicu.

- Mijaaaaau! - vršnuo je Tigar, a krvno mu je zalepršalo kao tisuće mašućih ruku. Zatim je pažljivo dopuzao do Aria i ponjušio ga.

- Jesi li to stvarno ti? - pitao je i pogledao crteže na zidu koji prikazuju malenog, narančastog Aria s divnim okruglim trbuhom.



- Jesi li očekivao nekoga drugoga? -
nasmiješio se Ario.

- Ne znam... Više ne upoznajem nove
ljude. Postao sam sramežljiv - rekao
je Tigar.

- Hajdemo onda postati novi prijatelji!
- rekao je Ario - pitat ću te ono što
uvijek pitam svoje prijatelje kad se
osjećaju sramežljivo ili tužno. Što
ti sada može pomoći da se osjećaš
bolje?

- O, ne! - rekao je Tigar i sklupčao
se u lopticu krvna - treba mi nešto
veliko...

- Veće od prijateljstva? - pitao je Ario.

Tigar se nasmiješio na trenutak, ali se
onda opet sakrio iza svojega repa.

- Nešto još veće - rekao je tihim
glasom.

- Ja sam velik! - smijao se Ario. - Treba
li ti nešto još veće od mene?



- Treba mi nada - rekao je Tigar sakriven iza svojeg repa - nakon virusa COVID-19 i ovih dugačkih usamljenih dana, treba mi nada za budućnost.

- Pa to nije toliko veliko - rekao je Ario. - Nada je u početku jako malena, ali ako je zadržiš može rasti, i rasti, i rasti. Nada je svuda oko nas. Samo trebaš pronaći mali tračak nade za početak.

Ario je stavio svoje naočale i pomno pogledao crteže obitelji i sretnih trenutaka na zidu. Zatim je pogledao malenog dječaka koji je spavao u svojem krevetu.

- Tko je nacrtao ove crteže? - upitao je Ario.
- Crtali su ih moj dječak i njegov tata - rekao je Tigar. - Često zajedno kuhaju i navečer čitaju priče. Sada zajedno provode puno više vremena. Zajedno i uče kod kuće kada dječak ne može ići u školu.

- Daje li ti to nadu? - pitao je Ario Tigra.

- Pa, ponekad da - rekao je Tigar - jer mi se sviđa kada smo svi zajedno, ali COVID-19 je već dugo među nama. Nitko ne zna kada će nestati...





- Oprostite! - začuo se nježan glas s vanjske strane prozora. Ario i Tigar skočili su od iznenađenja i okrenuli se prema prozoru s kojeg im je stablo u cvatu mahalo svojim granama.

- Čula sam kako razgovarate i željela sam vam reći što meni daje nadu - rekla je.

Ario je položio Tigra na svoja leđa i pažljivo su se spustili po granama dok nisu sjeli ispod njezine krošnje. Bila je vesela i njezini su cvjetovi letjeli zrakom.

- Svake godine jednom procvjetam i podijelim svoje cvjetove s ovom ulicom - rekla je. - Jako meugo nitko nije primjećivao, ali od prošle godine sve više ljudi stane me promatrati, pomirišu moje cvjetove i nahrane moje ptičice. - Osjećam se primjećeno i voljeno!

- Ti jesi voljena - rekao je Ario. - Dok se sve mijenja, ti ostaješ ista. Hvala ti na tome.

- Moje se lišće mijenja svake godine - rekla je. - Godišnja doba se izmjenjuju, nebo se mijenja i ja rastem sve veća.

- Promjene nekada mogu biti zastrašujuće, ali isto tako mogu donijeti plodove i cvijeće.

Začulo se glasno frktanje odozgo. Kada su pogledali prema krošnji vidjeli su crnu pticu sjajnog perja kako ziveva na stablu.

- Moja prijateljica Zoozie posjećuje me svake godine - rekla je. - Ona je čvorak i doletjela je ovamo izdaleka.

Zoozie je bila mrzovoljan čvorak i pokušavala se malo nasjavati. Grane su se zanjihale i Zoozie je razbarušila svoje perje.

- Puno je tiše kada djeca ne idu u školu - rekla je Zoozie zijejavaći - nedostaje mi njihov smijeh na igralištu. - Svaki put kada letim s juga na sjever promatram ljude. Različito se ponašaju. Neki ljudi nose maske na licu, neki ne nose. Neka djeca idu u školu, a neka ne idu – kao ovdje.

- Djeca idu u školu?! - uskliknuo je Tigar. - To bi meni i mom dječaku dalo nadu za budućnost. Mojem dječaku jako nedostaje škola!



- Hoćemo li pokušati pronaći nadu za budućnost? - Ario ih je upitao. - Mogli bismo poletjeti!

- Pa, sada sam se razbudila - rekla je ptica čvorak i raširila krila. - Hajdemo!

Ario je podigao Tigra i zajedno su sa Zoozie uzletjeli u nebo. Stablo je zamahnulo svojim granama i zaželjelo im sreću u njihovoj avanturi.



- Tigar je neobično ime za tako maleno stvorenje - rekla je Zoozie dok su letjeli sve više i više iznad zemlje.

-Tako me tata nazvao prošle godine - rekao je Tigar - jer svojem dječaku dajem tople zagrljaje i podsjećam ga da bude hrabar kao tigar. - Ali, ne osjećam se hrabro jer već dugo ne izlazimo iz svojeg doma.

-Potrebno je puno hrabrosti kako bi cijelo vrijeme ostao na jednom mjestu, Tigre, - rekao je Ario. - Posebice kada time štitiš druge.

Kada je to čuo, Tigar se osjećao sretnije i ugnijezdio se u Ariovo toplo krvno.



Kada su dosegnuli oblake postalo je mračno i maglovito. Tigar se jako preplašio. Osjetio je kako drhti.

- Tigre, što nije u redu? - pitao ga je Ario.

- Osjećam se tužno u tami - rekao je Tigar. - Ovako sam se osjećao kada se djed razbolio i kada smo ostali bez njega. Činilo se da su se sva svjetla ugasila i mislili smo da se više nikada neće upaliti.

- Što ti pomaže kada se ovako osjećaš? - pitao je Ario.

- Veliki, topli zagrljaj mojega dječaka - rekao je Tigar.

- Ja se jako umorim kada sam tužna - rekla je Zoozie - tada samo želim spavati.

- San je jako važan... teško je osjećati nadu kada nisi naspavan.

- Da, svi smo jako različiti - rekao je Ario.

- Kada mi nedostaje zagrljaj i ne mogu zaspati, duboko dišem. Ponekad i izdahnem vatru!

Ario je izdahnuo maleni svjetleći plamen u tamu i na trenutak ih zagrijao.





- Ja razmišljam i o svojim priateljima čvorcima - rekla je Zoozie. - Pogledajte! Evo ih!

Iznenada u oblacima se pojavilo jato čvoraka. Svi su zajedno letjeli i plesali na vjetru.

- Pogledajte! Svi su barem jedan metar udaljeni jedan od drugoga! - rekao je Ario. - Vidite li?

Ario je uhvatio Tigra, okrenuo se na leđa i preletio ispod jata čvoraka.

- Tigre, kada raširim svoja krila i plešem sa svojim priateljima osjećam se puno bolje - rekla je Zoozie.

Letjeli su u tišini jer ponekad riječi nisu toliko bitne. Bitno je biti zajedno. Zoozie i Ariu stalo je do Tigra i on je to znao.

Činilo se da su tako letjeli danima sve dok nisu naišli na planinu čiji se vrh skrio u bijelim pahuljastim oblacima.

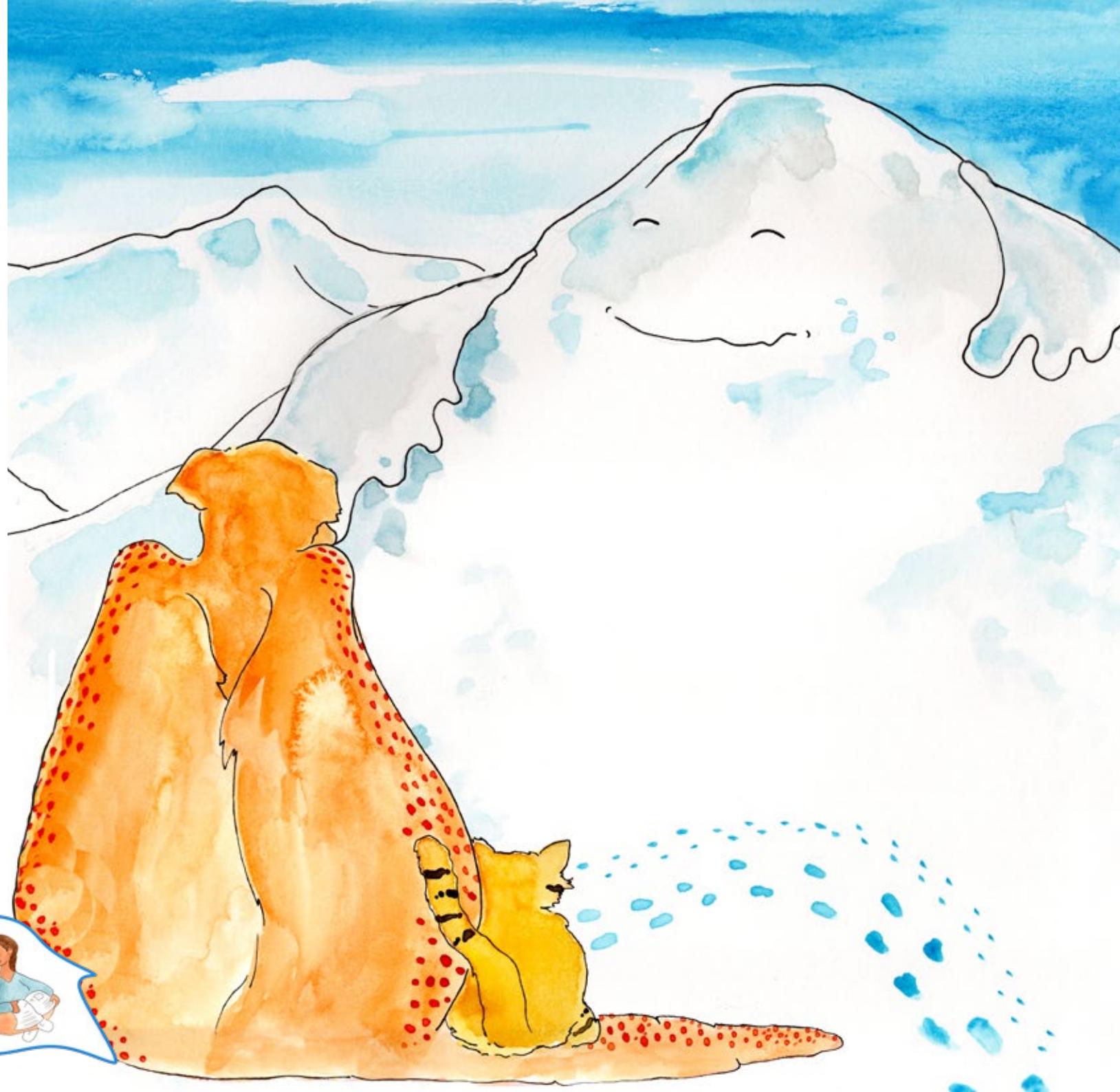
Ario, Tigar i Zoozie sletjeli su na mekani snijeg i pronašli ledene sige. Poslušali su što to planina osluškuje.

- Pa, ovdje visoko najčešće čujem tišinu - rekla je. - Kada je jako vjetrovito, čujem i djecu kako se druže sa svojim prijateljima i članovima obitelji. Čujem i njihove brige. Otkako se pojavio COVID-19, njihove su brige jako glasne. Trudim se slušati jer se nekad ljudi osjećaju bolje već kad izraze svoje brige.

- Jesi li ti zbog nečega zabrinuta?
- pitao je Ario.

- Brine me topi li se moj snijeg prebrzo - rekla je planina gledajući svoje padine tužnim pogledom.

- Kako ostaješ puna nade za budućnost ovdje sasvim sama? - upitao je Tigar.



- Trudim se ne brinuti o budućnosti
- rekla je planina. - Zahvalna sam na svakoj ptici, pahulji i prijatelju koji me svaki dan posjete. Kad nisu tu, crtam ih u snijegu.

- To čini i moj dječak! - nasmijao se Tigar dok se igrao u snijegu i crtao Aria prekrivenog snijegom.

- Čekaj... tko je ovo? - upitao je Ario kad je ugledao sliku u snijegu. Prikazivala je djevojku crne kose spletene u pletenice. - Je li to...?

- Sara? - upitala je planina.

- Kako je dospjela tu? - pitao je Ario. Bio je očaran i odjednom je shvatio kako mu jako nedostaje prijateljica.

- Sara i njezin prijatelj dojahali su na ljami s maskama na licu - rekla je planina i pokazala na strmu padinu s koje su došli.



- Točno znam gdje možemo naći nadu za budućnost - rekao je Ario i tako je snažno skočio na noge da se planina zatresla.

- Zbogom draga planino! - rekao je i uzeo Tigra i Zoozie u naručje. Otklizao se na trbuhu niz planinu. Dok su jurili, snijeg je lepršao svuda oko njih.

Ario je točno znao kamo trebaju ići. Poletio je. Čim je ugledao kuću sletio je i nježno spustio Zoozie i Tigra na tlo.

Kad je vidjela Aria i prijatelje, Sara je izašla iz kuće i nasmiješila se od uha do uha.

Upitala je Aria smije li ga zagrliti, a njegov odgovor su bile širom otvorene ruke.

Smijao se od sreće.

Prvi put nakon dugo vremena prijatelji su se zagrlili. Prošlo je puno vremena otkad su se zadnji put vidjeli.

- Jako mi je nedostajalo grliti te - prošaptala je Sara.



Sarina mama je izašla van gurajući Sashu u invalidskim kolicima.

- Mama! - povikala je Sara. - Pogledaj tko se vratio!

- Ti si sigurno Ario - rekla je Sarina mama kroz smiješak.

- A ti si sigurno najbolja znanstvenica na svijetu - rekao je Ario. Sarina mama se nasmijala.

- Ponekad - rekla je.

- Sada konačno imam više vremena koje mogu provoditi sa svojim malim herojem.

- Tako kaže i tata mog dječaka! - rekao je Tigar. - Sada ima više slobodnog vremena, ali ponekad se razljuti ili rastuži...

- To se i meni događa - rekla je Sarina mama. - Naročito kad imam puno obaveza. - Svi prolazimo kroz vrlo izazovno razdoblje. Moramo se brinuti o sebi i reći drugima da nam je stalo do njih - i da ih volimo.

- Ovo su moji prijatelji Tigar i Zoozie - rekao je Ario, raširio krila i zagrljio Sashu.



- Pokušavamo naći nadu za budućnost - kazao je Tigar svima.

- Nada je važna - rekla je Sara. - Ario i moji prijatelji dali su mi nadu u avanturama prošle godine! Pričali smo svima kako je važno prati ruke, nositi maske i biti udaljen barem jedan metar od drugih kako bismo ostali sigurni. Za to vrijeme, moja je mama pomagala stvoriti cjepivo za koronavirus!

- Sara također radi važan posao - rekla je njezina mama i dala joj poljubac.

- Važno je stvoriti cjepivo, ali jednak je važno pobrinuti se da se nitko ne osjeća usamljeno.

- Jesi li ti stvarno najbolja znanstvenica na svijetu? - upitao ju je Tigar.

- Ne postoji jedan najbolji znanstvenik - nasmijala se Sarina mama. - Mi radimo zajedno i to je ono što pomaže ljudima da se opet osjećaju bolje. Jednako je važna osoba koja pakira cjepivo, dostavlja ga u bolnicu kao i ona koja cijepi ljude. Svatko od nas je jedan mali kamen, a zajedno činimo najsnažniju planinu.

- Ali kako... - rekao je Tigar i odjednom se posramio. - Što tebi kao znanstvenici daje nadu za budućnost?

- To je lako - rekla je Sarina majka kroz osmijeh. - Samo pogledam Saru.



Sara je pogledala u Ario.

- Ario, rekao si mi da dolaziš iz mog srca
- rekla je Sara. - Kada si otisao nešto drugo se pojavilo u mom srcu. Kada sam počela pričati o našem putovanju prošle godine, svi su sa mnom htjeli pričati o tome, na različitim jezicima i različitim načinima.

- Kako to misliš? - upitao je Ario.
- Dopusti da ti pokažem! - rekla je Sara.

Uzela je Aria za ruku i odvela ga u kuću do svog malog računala. Na zaslonu je bilo mnogo dječjih lica, neke od njih Ario je već upoznao.

- Mi smo dio Arijevog tima - rekla je ponosno Sara.
- Naši su prijatelji u našim srcima, na internetu ili u pismima. Razgovaramo s ljudima diljem svijeta kako ostati siguran i ostati u kontaktu. Neki ljudi misle da se uopće ne mogu zaraziti s virusom COVID-19, ali svi se mogu zaraziti. Ario, je li to istina?

- Mogu - rekao je tužno Ario. - Nije važno koje je boje tvoja koža ni gdje živiš.





- Ili možeš li hodati ili koristiš kolica - rekla je Sasha. Ušla je kolicima u sobu s Tigrom sklupčanim u njezinom krilu. Glasno je preo. Kad se osjećam usamljeno volim pričati sa svojim prijateljima na internetu - rekla je. - Razgovaramo o stvarima koje nas nasmijavaju i igrami koje volimo igrati!

Na zaslonu računala vidjeli smo prijatelje i čuli njihove glasove preko zvučnika.

- Volim pisati nove pjesme i svirati ih svojim prijateljima - rekao je Juan, novi virtualni prijatelj.

- Neki ljudi ne mogu izlaziti iz svojih kuća jer još uvijek nije dovoljno sigurno - rekla je Kim.

- Oni su odgovorni, štite sebe i druge - rekla je Leila. - Trudimo se razgovarati s njima o onome što nam može pomoći u ovoj situaciji.

- Živjeti s virusom COVID-19 različito je za svakoga - rekao je Salem. - Ponekad se brinem za Leilu jer živi u kampu.

- Ponekad mi je tako teško - rekla je Leila. – Ali, pomaže mi pjevanje, učenje novih stvari i igranje s prijateljima.

- Kod mene je drugačije - rekla je Kim. - Moja majka mora ići raditi i prodavati voće u trgovini, brinem se da će se razboljeti.

- Nije važno gdje živite ili kako živite, moji mali heroji, - rekao je Ario. - Svi se ponekad uplašimo.

- Čak i tigrovi? - upitao je Tigar.

- Čaki i oni - rekla je Sasha i podragala Tigrovo krvno. - Kad izgubim nadu, pronađem ju ponovno na svom sigurnom mjestu.

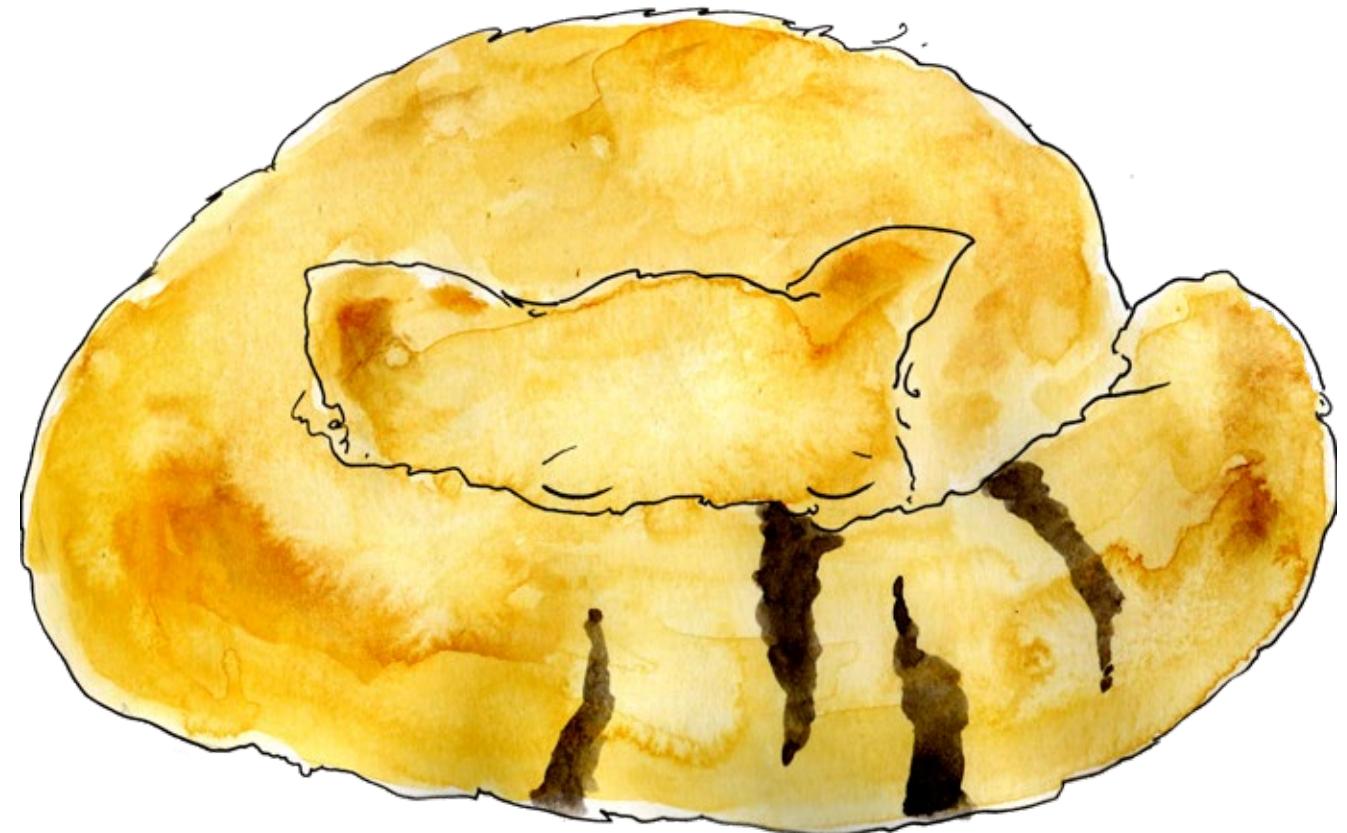
- Kad ja odem na svoje sigurno mjesto ti si taj koji je uvijek sa mnom - rekla je Sara Ariu i naslonila se na njegovo rame.

- Što je to sigurno mjesto? - upitao je Tigar.

- To je mjesto u tvojoj glavi kamo jedino ti možeš otići i povesti sa sobom koga god poželiš - objasnila je Sasha.

- Mogu li otići tamo i kad ne osjećam nadu za budućnost? - upitao je Tigar i omotao rep oko glave.

- Možeš otići tamo kad god poželiš - rekao je Ario. - Želiš li probati?



Ario ih je odveo do njihovih sigurnih mjesta. Zamolio ih je da se udobno smjeste, zatvore svoje oči i duboko dišu. I druga djeca su im se priključila preko zaslona računala.

- Usredotočite se na sjećanje ili trenutak kad ste se osjećali sigurno - rekao je Ario.

Upitao ih što na svojim sigurnim mjestima mogu vidjeti, dotaknuti i namirisati. Upitao ih je postoji li netko poseban koga bi pozvali na svoje sigurno mjesto. Pitao ih je o čemu bi mogli razgovarati.

- Možete otici na svoje sigurno mjesto uvijek kad se osjećate tužno ili uplašeno - rekao je Ario. - To je vaša super moć i možete ju podijeliti s prijateljima i članovima obitelji. Zapamtite, meni i mnogim ljudima je stalo do vas. To će vam također pomoći.



Kad je otvorio svoje oči, Tigar je shvatio da je njegovo sigurno mjesto kod kuće s dječakom.

Popeo se Ariu u krilo i upitao ga: - Mogu li sada poći kući.

- Jesmo li pronašli nadu za budućnost? - upitao ga je Ario.

- Mislim da smo pronašli malo nade - rekao je Tigar tihim glasom.

- Zapamtite što sam vam rekao - rekao je Ario. - Nada je svuda oko nas. Morate se uhvatiti za mali tračak nade i ona će dalje rasti.

- Polako s ljubavlju - Ario je položio ruke na svoje srce i duboko udahnuo.

Sve se promijenilo kad je izdahnuo.



Svi prijatelji iz priče našli su se na satelitu koji se vinuo u visine među nasmiješene zvijezde i mjesec.

- Moji prijatelji! - uzviknula je Sara i zagrlila Leilu, Kim i Salema.

- Držite se čvrsto, mali heroji! - povikao je Ario. - Želim da svi napišete što vam daje nadu i podijelite to sa svim prijateljima na svijetu. Uzmite komad papira i zapišite što osjećate u srcu.



Dok se Zemlja okretala pod njima djeca su počela zapisivati i crtati ono što im daje nadu.

- Moja mama sudjeluje u stvaranju cjepiva - rekla je Sara.
- Naša škola se otvara! - povikao je Juan.
- Stablo je procvjetalo - rekla je Zoozie.
- Osjećam se hrabro - rekao je Tigar.
- Pjevanje pjesama - rekla je Sasha.
- Djed mi priča priču - rekao je Salem.
- Svi naši novi prijatelji! - rekla je Kim.
- Tako je - nasmijao se Ario. - Sada preklopite svoje papire u avione, ili ptice, ili u zvijezde – u ono što vam se sviđa. I pošaljite ih s našeg satelita.
Upitat ćemo sunce, zvijezde i mjesec da nam pomognu. Pogledajte kako nas promatraju.
- Možemo li sada ići kući mom dječaku?
- pitao je Tigar.
- To zvuči kao avantura - nasmijao se Ario. Zajedno su poletjeli ispunjeni prijateljstvom – i nadom.



Djeca su poslala svoje poruke. Dok se se spuštale s neba prema njihovim domovima poruke su se pretvorile u kapi kiše, snježne pahulje, cvjetove i duge koje se protežu iznad plaža.

Ario je pozvao prijatelje da zajedno provjere jesu li se djeca diljem svijeta vratila u škole. Tigar je promatrao u čudu.

- Tigre, vidiš li? - upitao je Ario. - Ponekad samo moramo pitati prijatelje da nam pomognu pronaći nadu. Oni su uvijek tu – i ja sam uvijek tu za tebe.

Ario se okrenuo prema svojim starim prijateljima.

- Uvijek ću vas slušati, ali sad je vrijeme da se pozdravimo - rekao je Ario.

- Puno mi značiš - rekla je Sara.

- I ti meni puno značiš - rekao je Ario. - Važno je reći drugima koliko nam znače.

Ario je uzeo Tigra i Zoozie u naručje i poletio u nebo.

- Možemo li sada ići kući mom dječaku? - pitao je Tigar.

- To zvuči kao avantura - nasmijao se Ario. Zajedno su poletjeli ispunjeni prijateljstvom – i nadom.



Voljeli bismo čuti kako vam se sviđa priča i kako ju koristite. Kontaktirajte nas na:
mhpss.refgroup@gmail.com ili koristite #myheroisyou (#hrvatski) na društvenim mrežama.

Dodatni resursi:

"My Hero is You: How kids can fight COVID-19!", na 143+ svjetska jezika
<https://interagencystandingcommittee.org/my-hero-is-you>

Multimedijalne adaptacije i nacionalne inicijative "My Hero is You: How kids can fight COVID-19!"
<https://interagencystandingcommittee.org/adaptations-my-hero-is-you>

"Actions for Heroes: A Guide for heart-to-heart chats with children to accompany the reading of My Hero is You, How kids can fight COVID-19!"
<https://interagencystandingcommittee.org/actions-for-heroes>

"I Support My Friends: A training for children and adolescents on how to support a friend in distress"
<https://www.unicef.org/documents/i-support-my-friends>

Tko čita o Ariu?

Mapa pokazuje u kojim je sve zemljama slikovnica dostupna na službenim jezicima.

- Pokrivenost svih službenih jezika u zemlji.
- Djelomična pokrivenost službenih jezika u zemlji.
- Nema prijevoda.

